

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 44 (2017)  
**Heft:** 168

**Artikel:** Bonjour, bonne année  
**Autor:** Zermatten, Charly  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1045178>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BONJOUR, BONNE ANNÉE

*Charly Zermatten, patois de St-Martin (VS), Croix-de-Rozon (GE)*

## **Bon Zo, Bon Nan**

*In pinchin â lan këvèn*

*Lèvè ne chin lo frèke*

*Lè maurailtè chaun blantse.*

*Yè zalè a findrè la tèra*

**Intra !**

*Lè tsachèilla lè kolè*

*Doussemin, trèstamin*

*Dèjo la liache nè laouikè*

**Intra !**

*Chè tè pou pa mi*

*Chorèporta la frèkè dè la vèla,*

*Prin ma man*

**Intra !**

*Totè charè mi biau*

*Totè charè mi dousse*

*Yo tè bailièrèkè ma tsalo*

**Intra !**

## **Bonjour, Bonne Année**

En pensant à l'an qui vient

L'hiver sent le froid

La muraille est blanche

Le gel fend la terre sèche

**Entre !**

Le ruisseau coule

Lentement, tristement

Sous la glace on l'entend

**Entre !**

Si tu ne peux plus

Supporter le froid de la ville

Prends ma main

**Entre !**

Tout sera plus gai

Tout sera plus tendre

Je te réchaufferai

**Entre !**



Entre dans la danse ! Yverdon-les-Bains, Photo Michaël Briguet.